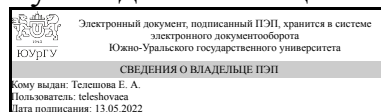


ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

УТВЕРЖДАЮ:
Руководитель специальности



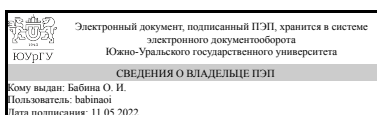
Е. А. Телешова

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины 1.О.17.02 Общее языкознание
для специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение
уровень Специалитет
форма обучения очная
кафедра-разработчик Лингвистика и перевод

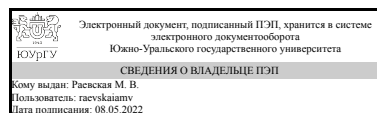
Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утверждённым приказом Минобрнауки от 12.08.2020 № 989

Зав.кафедрой разработчика,
к.филол.н., доц.



О. И. Бабина

Разработчик программы,
к.филол.н., доц., доцент



М. В. Раевская

1. Цели и задачи дисциплины

Целью данного курса является формирования у студентов представления о понятийном аппарате теоретических основ исследования языка, систематизированного представления о понятийном аппарате лексикологии, теоретической фонетики, теоретической грамматики языка. познакомить студентов-бакалавров с основными лингвистическими направлениями и школами в области лингвистики. Задачи курса: обобщить, расширить и углубить знания студентов-лингвистов по языкознанию; дать представление о предмете теоретической фонетики, теоретической грамматики, раскрыть содержание основных понятий, терминов, выработать умение разбираться в новых направлениях и течениях науки о языке, овладеть методами и приемами лингвистического анализа, расширить лингвистический кругозор студентов-бакалавров.

Краткое содержание дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен иметь четкое представление о структуре лингвистики как науки, о связи её с другими научными дисциплинами, о роли лингвистики в жизни и деятельности человека и общества на разных этапах его развития. Особое внимание уделяется проблемам, оказавшим влияние на формирование общелингвистической теории. Параллельно с развитием европейского языкознания рассматриваются этапы развития науки о языке в России.

2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Планируемые результаты освоения ОП ВО (компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	Знает: основные понятия и категории современной лингвистики, основные направления и школы в области лингвистики; взгляды выдающихся лингвистов; закономерности функционирования языков. Умеет: использовать фундаментальные знания о закономерностях функционирования языков, а также систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности. Имеет практический опыт: критического отношения к научной литературе; владения навыками лингвистического мышления; основами теоретических знаний по лингвистике.

3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин, видов работ учебного плана	Перечень последующих дисциплин, видов работ
1.О.22 Древние языки и культуры, 1.О.23.01 История языка и введение в спецфилологию, 1.О.19 Практический курс второго иностранного языка, 1.О.17.01 Введение в языкознание,	1.О.33 Основы теории второго иностранного языка, 1.О.23.04 Теоретическая грамматика, 1.О.23.05 Стилистика, 1.О.23.03 Лексикология

1.О.18 Практический курс первого иностранного языка, 1.О.20 Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	
--	--

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Дисциплина	Требования
1.О.22 Древние языки и культуры	Знает: закономерности функционирования языков перевода; о месте и роли латинского языка в становлении иностранных языков; основные этапы развития латинского языка, основные вехи, события и факты истории Древнего Рима, политические, социальные и бытовые реалии, Умеет: выявлять и анализировать экстралингвистический компонент при переводе текстов на основе знаний о функционировании языков перевода; использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности. Имеет практический опыт: лингвистического анализа текстов; владения методикой многокомпонентного анализа текста, предполагающего совмещение лингвистического и экстралингвистического аспектов при переводе текстов на языке оригинала.
1.О.18 Практический курс первого иностранного языка	Знает: орфографические, орфоэпические, лексико-грамматические нормы изучаемого (английского) языка; значения изученных лексических единиц (слов, словосочетаний), способы словообразования (аффиксация, словосложение, конверсия), особенности структуры простых и сложных предложений изучаемого иностранного языка, интонацию различных коммуникативных типов предложения, признаки изучаемых грамматических явлений (видо-временных форм глаголов, неличных форм глагола, модальных глаголов и их эквивалентов, форм сослагательного наклонения, артиклей, существительных, степеней сравнения прилагательных и наречий, местоимений, числительных, предлогов), нормы речевого этикета (реплики-клише, наиболее распространенная оценочная лексика), принятые в разных ситуациях общения в стране изучаемого языка., закономерности построения письменного и устного текста / дискурса на английском языке; особенности использования различных языковых средств (грамматических, лексических, фонетических) в профессиональном контексте англо-русского и русско-английского перевода. Умеет: понимать

	характер исходного текста; определять общую композицию текста; выделять в исходном тексте единицы анализа и устанавливать связи между ними; разделять текстовые субъект и предикат на коммуникативные кванты с последующим выделением в них доминирующей информации; строить устные высказывания на первом иностранном языке; понимать речь носителей первого иностранного языка., использовать систему лингвистических знаний (знания грамматики, лексики, фонетики) при осуществлении профессиональной деятельности. Имеет практический опыт: осуществления профессионального и академического взаимодействия на первом иностранном языке в письменной и устной форме., первым иностранным языком (английским) на уровне не ниже C1 CEFR при осуществлении профессиональной деятельности.
1.О.23.01 История языка и введение в спецфилологию	Знает: историю развития изучаемого языка; закономерности функционирования языков; закономерности функционирования языков перевода. Умеет: выявлять и анализировать экстралингвистический компонент при переводе текстов на основе знаний о функционировании языков перевода; использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности. Имеет практический опыт: лингвистического анализа текстов; владения методикой многокомпонентного анализа текста на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков.
1.О.17.01 Введение в языкознание	Знает: структуру лингвистического анализа текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков, закономерности функционирования языков. Умеет: проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков; применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения. Имеет практический опыт: применения системы лингвистических знаний и методов научных исследований в профессиональной деятельности.
1.О.19 Практический курс второго иностранного языка	Знает: закономерности построения письменного и устного текста / дискурса на втором иностранном языке; особенности использования различных языковых средств (грамматических, лексических, фонетических) в профессиональном контексте. , орфографические. орфоэпические, лексико-

	грамматические нормы второго изучаемого языка; значения изученных лексических единиц (слов, словосочетаний), способы словообразования (аффиксация, словосложение, конверсия), особенности структуры простых и сложных предложений второго изучаемого иностранного языка, интонацию различных коммуникативных типов предложения, признаки изучаемых грамматических явлений; нормы речевого этикета (реплики-клише, наиболее распространенная оценочная лексика), принятые в разных ситуациях общения в стране второго изучаемого языка. Умеет: использовать систему лингвистических знаний второго иностранного языка (знания грамматики, лексики, фонетики) при осуществлении профессиональной деятельности., понимать характер исходного текста; определять общую композицию текста; выделять в исходном тексте единицы анализа и устанавливать связи между ними; разделять текстовые субъект и предикат на коммуникативные кванты с последующим выделением в них доминирующей информации; строить устные высказывания на втором иностранном языке; понимать речь носителей второго иностранного языка. Имеет практический опыт: вторым иностранным языком на уровне достаточном для осуществления профессиональной деятельности., осуществления профессионального и академического взаимодействия на втором иностранном языке в письменной и устной форме.
1.О.20 Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	Знает: особенности современного этапа развития английского языка; закономерности построения письменного и устного текста / дискурса на английском языке; особенности использования различных языковых средств (грамматических, лексических, фонетических) в профессиональном контексте англо-русского и русско-английского перевода; Умеет: применять знания грамматики, лексики, фонетики языка при осуществлении профессиональной переводческой деятельности. Имеет практический опыт: владения первым иностранным языком (английским) на уровне не ниже B2 CEFR.

4. Объём и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 ч., 48,25 ч. контактной работы

Вид учебной работы	Всего	Распределение
--------------------	-------	---------------

	часов	по семестрам в часах
		Номер семестра
		5
Общая трудоёмкость дисциплины	108	108
<i>Аудиторные занятия:</i>	48	48
Лекции (Л)	16	16
Практические занятия, семинары и (или) другие виды аудиторных занятий (ПЗ)	32	32
Лабораторные работы (ЛР)	0	0
<i>Самостоятельная работа (СРС)</i>	53,75	53,75
с применением дистанционных образовательных технологий	0	
Подготовка к зачету	10	10
Работа с дополнительной литературой. Подготовка к семинарским занятиям. Подготовка презентаций. Изучение и конспектирование учебных пособий и хрестоматий.	43,75	43.75
Консультации и промежуточная аттестация	6,25	6,25
Вид контроля (зачет, диф.зачет, экзамен)	-	зачет

5. Содержание дисциплины

№ раздела	Наименование разделов дисциплины	Объем аудиторных занятий по видам в часах			
		Всего	Л	ПЗ	ЛР
1	Место курса “Общее языкознание” в системе лингвистических дисциплин, его цель, задачи и основные разделы. Место языкознания в системе научного знания о человеке. Начальный период языкознания. Языкознание в древнем мире, средние века, в эпоху Возрождения и Просвещения.	6	2	4	0
2	Открытие сравнительно-исторического метода и становление сравнительно-исторического языкознания.	3	1	2	0
3	Вильгельм фон Гумбольдт – основоположник общего языкознания.	3	1	2	0
4	Натуралистическое направление в языкознании. А. Шлейхер. Логико-грамматическое направление в языкознании XIX века. Ф.И. Буслаев.	3	1	2	0
5	Психологическое направление в языкознании. Младogramматическое направление.	3	1	2	0
6	Казанская лингвистическая школа. Московская лингвистическая школа	6	2	4	0
7	Лингвистическая концепция Фердинанда де Соссюра. Основные направления структурализма.	6	2	4	0
8	Языкознание XX века. Современные направления лингвистических исследований.	6	2	4	0
9	Лексикология и лексикография. Фразеология, ее задачи и проблемы.	3	1	2	0
10	Грамматика. Морфология.	3	1	2	0
11	Синтаксис.	3	1	2	0
12	Методы исследования и описания языков.	3	1	2	0

5.1. Лекции

№ лекции	№ раздела	Наименование или краткое содержание лекционного занятия	Кол-во часов
----------	-----------	---	--------------

1	1	Место курса “Общее языкознание” в системе лингвистических дисциплин, его цель, задачи и основные разделы. Место языкознания в системе научного знания о человеке. Начальный период языкознания. Языкознание в древнем мире, средние века, в эпоху Возрождения и Просвещения	2
2	2	Открытие сравнительно-исторического метода и становление сравнительно-исторического языкознания.	1
3	3	Вильгельм фон Гумбольдт – основоположник общего языкознания.	1
4	4	Натуралистическое направление в языкознании. А. Шлейхер. Логико-грамматическое направление в языкознании XIX века. Ф.И. Буслаев.	1
5	5	Психологическое направление в языкознании. Младogramматическое направление.	1
6	6	Казанская лингвистическая школа. Московская лингвистическая школа	2
7	7	Лингвистическая концепция Фердинанда де Соссюра. Основные направления структурализма.	2
8	8	Языкознание XX века. Современные направления лингвистических исследований.	2
9	9	Лексикология и лексикография. Фразеология, ее задачи и проблемы.	1
10	10	Грамматика. Морфология.	1
11	11	Синтаксис.	1
12	12	Методы исследования и описания языков.	1

5.2. Практические занятия, семинары

№ занятия	№ раздела	Наименование или краткое содержание практического занятия, семинара	Кол-во часов
1	1	Место курса “Общее языкознание” в системе лингвистических дисциплин, его цель, задачи и основные разделы. Место языкознания в системе научного знания о человеке. Начальный период языкознания. Языкознание в древнем мире, средние века, в эпоху Возрождения и Просвещения	4
2	2	Открытие сравнительно-исторического метода и становление сравнительно-исторического языкознания.	2
3	3	Вильгельм фон Гумбольдт – основоположник общего языкознания.	2
4	4	Натуралистическое направление в языкознании. А. Шлейхер. Логико-грамматическое направление в языкознании XIX века. Ф.И. Буслаев.	2
5	5	Психологическое направление в языкознании. Младogramматическое направление.	2
6	6	Казанская лингвистическая школа. Московская лингвистическая школа	4
7	7	Лингвистическая концепция Фердинанда де Соссюра. Основные направления структурализма.	4
8	8	Языкознание XX века. Современные направления лингвистических исследований.	4
9	9	Лексикология и лексикография. Фразеология, ее задачи и проблемы.	2
10	10	Грамматика. Морфология.	2
11	11	Синтаксис.	2
12	12	Методы исследования и описания языков.	2

5.3. Лабораторные работы

Не предусмотрены

5.4. Самостоятельная работа студента

Выполнение СРС			
Подвид СРС	Список литературы (с указанием разделов, глав, страниц) / ссылка на ресурс	Семестр	Кол-во часов
Подготовка к зачету	1. Амирова Т.А., Ольховников Б.А., Рождественский Ю.В. История языкознания. – М.: Академия, 2005. – 670 с. 2. Кодухов, В. И. Общее языкознание Текст учеб. для филол. специальностей ун-тов и пед. ин-тов В. И. Кодухов ; предисл. И. А. Цыгановой. - Изд. 4-е. - М.: URSS : ЛИБРОКОМ, 2011. - 301, [1] с. 3. Мечковская, Н. Б. Общее языкознание : Структурная и социальная типология языков Текст учеб. пособие для филол. и лингвист. специальностей Н. Б. Мечковская. - М.: Флинта: Наука, 2001. - 312 с.	5	10
Работа с дополнительной литературой. Подготовка к семинарским занятиям. Подготовка презентаций. Изучение и конспектирование учебных пособий и хрестоматий.	1. Амирова Т.А., Ольховников Б.А., Рождественский Ю.В. История языкознания. – М.: Академия, 2005. – 670 с. 2. Кодухов, В. И. Общее языкознание Текст учеб. для филол. специальностей ун-тов и пед. ин-тов В. И. Кодухов ; предисл. И. А. Цыгановой. - Изд. 4-е. - М.: URSS : ЛИБРОКОМ, 2011. - 301, [1] с. 3. Мечковская, Н. Б. Общее языкознание : Структурная и социальная типология языков Текст учеб. пособие для филол. и лингвист. специальностей Н. Б. Мечковская. - М.: Флинта: Наука, 2001. - 312 с.	5	43,75

6. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации

Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

6.1. Контрольные мероприятия (КМ)

№ КМ	Се-местр	Вид контроля	Название контрольного мероприятия	Вес	Макс. балл	Порядок начисления баллов	Учитывается в ПА
1	5	Текущий контроль	Доклад с презентацией по выбранной теме (творческое задание)	1	3	Подготовка доклада с презентацией осуществляется в рамках самостоятельной работы. Каждый студент выбирает 1 тему из предложенного списка. Доклад с	зачет

						презентацией состоит из анализа работы ученого-лингвиста и презентации. Время, отведенное на доклад - 8-10 минут. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. За полное и исчерпывающее освещение вопроса в докладе, презентация полностью раскрывает вопрос доклада и выполнена с учетом всех требований - 3 балла. За достаточное освещение вопроса в докладе, презентация в основном соответствует докладу и требованиям к оформлению - 2 балла. За частичное освещение вопроса в докладе, презентация недостаточно представляет содержание доклада, соблюдены не все требования к оформлению доклада - 1 б. За недостаточное освещение вопроса в докладе, презентация отсутствует - 0 баллов. Максимальное количество баллов за доклад с презентацией – 3.	
2	5	Текущий контроль	Контрольный тест	1	5	Контрольный тест проводится на последнем практическом занятии. Контрольный тест включает 10 вопросов. Необходимо отметить один правильный вариант ответа в каждом вопросе. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности. При правильном выполнении более 90% заданий - 5 баллов; при правильном выполнении более 70% заданий; - 4 балла, при правильном выполнении более 50% заданий - 3 балла; при правильном выполнении менее 50% заданий - 2 балла, при правильном выполнении менее 50% заданий - 2 балла, при правильном выполнении менее 30% заданий - 1 балл, при правильном выполнении менее 10% заданий - 0 баллов. Максимальное количество баллов – 5. Весовой коэффициент мероприятия – 1	зачет
3	5	Текущий контроль	Доклад с презентацией	1	9	Студент готовит дома презентацию к представленному на семинарском занятии докладу с её демонстрацией. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. За полное и исчерпывающее освещение вопроса в докладе, презентация полностью раскрывает вопрос доклада и выполнена	зачет

						с учетом всех требований - 3 балла. За достаточное освещение вопроса в докладе, презентация в основном соответствует докладу и требованиям к оформлению - 2 балла. За частичное освещение вопроса в докладе, презентация недостаточно представляет содержание доклада, соблюдены не все требования к оформлению доклада - 1 б. За недостаточное освещение вопроса в докладе, презентация отсутствует - 0 баллов. Максимальное количество баллов за доклад с презентацией – 3. Минимальное количество презентаций в семестре 3. Максимальная сумма баллов за данный вид контроля 9 баллов.	
4	5	Промежуточная аттестация	Зачет	-	2	При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. Правильный ответ на вопрос соответствует 2 баллам. Частично правильный ответ соответствует 1 баллу. Неправильный ответ на вопрос соответствует 0 баллов. Максимальное количество баллов – 2. Весовой коэффициент мероприятия – 1.	зачет
5	5	Текущий контроль	Устный опрос по итогам раздела 1-6	1	2	Устный опрос осуществляется на занятии № 6 и проверяет усвоение теоретического материала. Студенту задается 1 вопрос из списка контрольных вопросов. Время, отведенное на опрос - 10 минут. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. Правильный ответ на вопрос соответствует 2 баллам. Частично правильный ответ соответствует 1 баллу. Неправильный ответ на вопрос соответствует 0 баллов. Максимальное количество баллов – 2. Весовой коэффициент мероприятия – 1	зачет

6.2. Процедура проведения, критерии оценивания

Вид промежуточной аттестации	Процедура проведения	Критерии оценивания
зачет	При оценивании результатов мероприятий используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. На зачете происходит оценивание учебной деятельности обучающегося по дисциплине на основе полученных баллов за контрольно-рейтинговые мероприятия текущего контроля. Студент может улучшить свой рейтинг,	В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения

	пройдя контрольное мероприятие промежуточной аттестации, которое не является обязательным. Форма проведения зачёта в традиционной форме — устно по билетам. Зачет проводится в форме устного опроса. В аудитории, где проводится зачет, должно одновременно присутствовать не более 6-8 студентов. Каждому студенту задается один вопрос из списка вопросов к зачету. Время подготовки - 10 мин. При неправильном ответе студенту могут быть заданы уточняющие или новые вопросы из этой темы. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена приказом ректора от 24.05.2019 г. № 179). Правильный ответ на вопрос соответствует 2 баллам. Частично правильный ответ соответствует 1 баллу. Неправильный ответ на вопрос соответствует 0 баллов. Максимальное количество баллов – 2. Весовой коэффициент мероприятия – 1.	
--	---	--

6.3. Паспорт фонда оценочных средств

Компетенции	Результаты обучения	№ КМ				
		1	2	3	4	5
ОПК-1	Знает: основные понятия и категории современной лингвистики, основные направления и школы в области лингвистики; взгляды выдающихся лингвистов; закономерности функционирования языков.	++	++	++	++	++
ОПК-1	Умеет: использовать фундаментальные знания о закономерностях функционирования языков, а также систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	++	++	++	++	++
ОПК-1	Имеет практический опыт: критического отношения к научной литературе; владения навыками лингвистического мышления; основами теоретических знаний по лингвистике.	++	++	++	++	++

Типовые контрольные задания по каждому мероприятию находятся в приложениях.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Печатная учебно-методическая документация

а) основная литература:

1. Кодухов, В. И. Общее языкознание Текст учеб. для филол. специальностей ун-тов и пед. ин-тов В. И. Кодухов ; предисл. И. А. Цыгановой. - Изд. 4-е. - М.: URSS : ЛИБРОКОМ, 2011. - 301, [1] с.
2. Мечковская, Н. Б. Общее языкознание : Структурная и социальная типология языков Текст учеб. пособие для филол. и лингвист. специальностей Н. Б. Мечковская. - М.: Флинта: Наука, 2001. - 312 с.

б) дополнительная литература:

1. Амирова, Т. А. История языкознания Текст учеб. пособие для вузов Т. А. Амирова, Б. А. Ольховиков, Ю. В. Рождественский ; под ред. С. Ф. Гончаренко. - 6-е изд., стер. - М.: Академия, 2010. - 670, [1] с.
2. Амирова, Т. А. Из истории лингвистики 20 века : Структурно-функциональное языкознание : истоки, направления, школы Текст учеб. пособие Т. А. Амирова ; Моск. гос. лингвист. ун-т, Каф. Общ. и сравн. языкознания. - М.: ЧеРо, 1999. - 104, [1] с. ил.

в) отечественные и зарубежные журналы по дисциплине, имеющиеся в библиотеке:

1. Вопросы языкознания
2. Вопросы филологии

г) методические указания для студентов по освоению дисциплины:

1. Методические рекомендации для самостоятельной работы студентов направления 45.03.03 «Фундаментальная и прикладная лингвистика»

из них: учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента:

1. Методические рекомендации для самостоятельной работы студентов направления 45.03.03 «Фундаментальная и прикладная лингвистика»

Электронная учебно-методическая документация

Нет

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Windows(бессрочно)
2. Microsoft-Office(бессрочно)

Перечень используемых профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

Нет

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Вид занятий	№ ауд.	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, используемое для различных видов занятий
Лекции	219a (1)	компьютер, проектор
Самостоятельная работа студента	219a (1)	Компьютер, подключенный к локальной сети университета и с возможностью выхода в Интернет
Практические занятия и семинары	219a (1)	Компьютер, проектор